DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

La Voz de Guipúzcoa

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS

Año XI. — Diario Republicano — Núm. 3.765

SAN SEBASTIAN.—Viernes 23 de Agosto de 1895.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Guetaria, 14, bajo.

Teléfono, núm. 24

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

SAN SEBASTIAN: tres meses, cuatro pesetas; seis meses, ocho pesetas; un año, diez y seis pesetas.—PROVINCIAS: tres meses, cuatro pesetas; seis meses, nueve pesetas; un año, diez y ocho pesetas.—EXTRANJERO: seis meses, veinte y cinco francos; un año, cuarenta y ocho francos.—ULTRAMAR: un año, treinta pesetas.—Si no fuese renovada la suscripción, se dejará de servir el periódico á los diez días de terminada.—Número suelto, cinco céntimos.—Número atrasado, veinte y cinco céntimos.—PAGO ADELANTADO.

PRECIOS DE INSERCIÓN

En cuarta plana, diez céntimos la línea.—En tercera plana, treinta céntimos la línea.—Gacetillas, cincuenta céntimos línea.—Anuncios en primera plana, una peseta la línea.—Reclamos y comunicados, á precios convencionales desde una á veinte y cinco pesetas la línea.—Papeletas mortuorias en tercera plana á una columna, ocho pesetas; á dos columnas, quince pesetas; á tres columnas, veinte y cinco pesetas.—Rebajas convencionales en los anuncios, siempre que pasen de quince inserciones.—PAGO ADELANTADO.

Cigarrillos "LA LEALTAD."
Pedirlos en los Estancos.

Exposición Rovira
San Marcial, 37
—Abierta de 10 á 1 y de 3 á 9.—

ANUNCIO

A las once de la mañana del día 25 del mes actual, se jugará en Elgoibar un juego de carneros entre los renombrados de Juana Gorri de Betelu (Navarra) y de Antero Velaz de Durango, atravesándose por cada parte dos mil pesetas.

ALGO SOBRE LO DE CUBA

En la sección de telegramas de nuestro número de ayer vería el lector que de Madrid decíanos que se cree que Máximo Gómez se encuentra en la República de Santo Domingo preparando una nueva expedición filibustera con destino á Cuba.

San Sebastián es en verano un excelente centro de información merced á la circunstancia de veranear aquí importantes hombres políticos, embajadores, etcétera.

Pensando en esto, creímos que para apreciar los puntos de exactitud que dicha noticia pudiera tener, nada más derecho ni más seguro que interrogar al ministro plenipotenciario de la República Dominicana en España, D. José Ladislao de Escoriaza, que pasa el verano entre nosotros en su villa «Pepita» del barrio de Ategorrieta.

Nos dirigimos, pues, ayer á nuestro distinguido amigo, señor Escoriaza, quien, enterado ya del telegrama publicado por LA VOZ, nos manifestó que cree que la noticia carece en absoluto de fundamento.

Con hechos muy expresivos y algunos tan recientes que de ellos ha dado cuenta en sus columnas LA VOZ, viene demostrando el general Hereaux, presidente de la República de Santo Domingo, y su gobierno, no solamente su afecto y su lealtad para con España, sino una conducta correctísima y sensata desde que surgieron los primeros chispazos de la insurrección en la Isla de Cuba.

No cree el señor Escoriaza, conocedor del país dominicano, que Máximo Gomez haya ido ni piense ir allí y menos aun que pueda reclutar gente ni alistar un solo voluntario.

Así hacen pensarlo los sentimientos del país, de suyo pacífico y nada hostil hacia España, y de otra parte la conducta que se ha impuesto el general presidente, hombre serio, honrado y adicto sin vacilaciones á la causa española.

Uno de estos días debe pasar por San Sebastián el general Lluberes, personaje de los más influyentes de la República Dominicana, de cuyo gobierno forma parte, y quizá podamos recoger alguna impresión suya sobre la cuestión cubana, gracias á la amabilidad del diguísimo representante de aquel país en España.

POLITICA COLONIAL

Tiene España dos colonias hermosas y ricas, llamadas á un porvenir brillantísimo, y que en manos de una metrópoli que no fuera España serían hoy dos emporios de riqueza. En manos de España —digamos toda la verdad—solo sirven para dos cosas: para que los políticos españoles que van alternando en la gobernación del Estado manden allí todos sus protegidos, y para algo más triste aun, para que los hijos de España y los tesoros nacionales queden allí sepultados, sumiendo en la desolación y la ruina á la madre Patria.

Cuba y Filipinas, esas dos perlas del Océano, envidiadas por todas las potencias Europeas, en vez de ser adorno de la colonia española, orgullo legítimo de nuestro imperio colonial, y mercado riquísimo de nuestros productos, arrastran una vida miserable gracias á esa incapacidad incurable de nuestros políticos, más atentos á las solicitaciones del egoismo ruin que á las exigencias del patriotismo, y más dominados por ilusiones nacidas de fantasías que ellos se forjan, que educados en las enseñanzas de las necesidades que exige imperiosamente una política colonial racional y práctica.

Con estos defectos que desgraciadamente parecen inherentes á nuestra complexión intelectual, nada tiene de extraño que, tropecemos todos los días con conflictos insolubles, precisamente allí donde todo debiera ser satisfacciones legítimas para la madre Patria. Hoy mismo, el conflicto pavoroso que tenemos que resolver en Cuba, es consecuencia inevitable del abandono ó de la incapacidad de nuestros gobernantes que no han sabido preveer una insurrección poco menos que fatal, haciéndola imposible ó ahogándola en sangre con una medida que hubiera evitado todas las angustias actuales: destruyendo la manigua donde se defiende con impunidad horrible el insurrecto, ó cruzándola de caminos y rodeándola de fuertes y poblados.

Sugiérenos esta reflexión un trabajo que hemos leido en el ilustrado diario madrileño *El Día*; trabajo, que por más que se refiera á un detalle, acusa toda la enormidad del mal que padece España con la política detestable que los gobiernos siguen en nuestras colonias.

Dice así *El Día*:

«Después de tantos años de posesión de las islas del Golfo de Guinea, los ingresos por todos los impuestos que en las mismas se cobran están calculados en *pesos*. 12.359,40

Por lo que, para cubrir el presupuesto de gastos, que asciende á 214.182,13

tienen que suplir:

La Península, *pesos* 131.000

Y Filipinas 70.822,73

Porque, eso sí, ¡para España vienen á ser siempre *manos* (de enterramiento, ó meras *sumas* por mal administradas) las colonias!

En el ministerio «se desconocen los hechos que en el orden administrativo se realizan».

Se da el «caso sensible de que al formarse el presupuesto no puedan ser exactamente apreciadas algunas obligaciones, ni se conozca la naturaleza ni los rendimientos de los arbitrios locales».

«Lo mismo sucede respecto de la cuenta y razón de las primeras y de los efectos económicos de los segundos, de lo el retraso con que dichos datos se remiten al Tribunal de Cuentas del Reino».

Es necesario que la administración y contabilidad de todos los servicios se ajusten á los preceptos generales que rigen sobre la materia en la legislación de Ultramar, cosa todavía no lograda».

Esta *fotografía* de la administración española es del propio ministro de Ultramar. *El Día*, al darla á conocer á sus lectores dice que es la Marina quien administra así. Enterados; pero ¿porqué la Marina ha de hacer esas cosas? El mal es más hondo.

La Marina no haría eso, si la Administración general del Estado no estuviera por los suelos.

EXPOSICION DE BURDEOS
PROBAD el cognac Henri Garnier & C.º
En el Café de Bordeaux.

Colaboración de "La Voz"

EN LA CARCEL DE SAN SEBASTIÁN

Era allá en los días más negros de la pasada guerra carlista. Cuando en el Sur de España rugía la demagogia cantonal, en Madrid apenas había gobierno, y San Sebastián, hoy tan espléndida, veíase asediada sin más defensa casi que el batallón de voluntarios.

En estos días, un joven desconocido, de porte elegante, había sido preso y encarcelado, acusado de inducir á la deserción á nuestros escasos soldados.

La curiosidad me llevó á la vieja cárcel, y allí, en oscuro y destartalado cuarto, pude conocer al detenido. «Vengo aquí, le dije, por el deseo de conocerle y por cierta compasión hácia usted. Nada tema de mí, antes al contrario, cuente conmigo si algo puedo hacer por usted, á pesar de la diferencia de ideas, porque yo no soy carlista.

—Ni yo tampoco, me contestó alargándome la mano.

—Mucho lo celebro porque en tal caso es falso lo que contra usted se dice.

—Pues no señor, y esto lo digo al caballero; es verdad lo que de mí se dice.

—Entonces forzosamente es usted carlista.

—No señor, que soy republicano.

—¿Republicano y combate usted por esos medios la actual república?

—Es que yo defiendo otra república.

—¿Cuál?

—La cubana.

—Lo comprendo todo. Haciendo aquí la guerra al actual gobierno hace la guerra á España.

—Eso es, nosotros somos enemigos á muerte de España.

—Y sin embargo usted es español. Su apellido, su sangre, sus descendientes.... Sus padres serán nacidos en España.

—Mi madre sí y también mis abuelos paternos.

—Pues perdóneme se lo diga en este sitio, pero si abomina usted de los españoles, reniega de su madre y hace usted renegar á su padre de los suyos. Eso es declararse expósito, es declarar bastarda á toda su familia, y por Dios, antes de renegar así de los suyos, arroje de sus venas la sangre que llevan, cambie de naturaleza, de lengua, historia, religión, costumbres; de todo, todo cuanto constituye un hombre y un pueblo.

—¿Y qué quiere usted que le hagamos cuando España nos trata tan tiranamente?

—España, lo mismo que Francia, Inglaterra y todas las naciones colonizadoras, ha dado á sus hermanos de Ultramar el régimen que en cada época ha tenido. Hoy con la actual república, lo mismo que ayer con la pasajera monarquía y el gobierno provisional, las libertades máximas que aquí tenemos se hubieran dado á Cuba. Pero ustedes se rebelaron, precisamente cuando la libertad triunfaba, y esa rebelión ha imposibilitado que España sea lo que siempre ha sido. Son ustedes pues á un tiempo liberticidas y parricidas.

—De modo que usted no comprende que un pueblo luche por sus derechos.

—¡Oh! Eso lo hemos hecho aquí miles de veces; pero lo que jamás haremos es renegar de nuestra estirpe. Esos que allá gritan «mueran los españoles» se contenan ellos mismos á muerte, y lo condenan á usted, porque, aunque no lo quiera, usted es español.

—Yo, jamás.

—Siempre, por hijo de su madre y nieto de sus abuelos; por toda, toda la sangre de sus venas. Y adios, compatriota, volveré á verlo y discutiremos el tema.

No volví, porque pocos días después fué llevado no sé á dónde.

¿No es verdad que estos trabajos insidiosos del filibusterismo en aquellos tristes días, tienen cierto parecido con algo que bien recientemente hemos visto?

QUIOQUIAP.

LOS REYES DE SERVIA

Pasado mañana serán nuevamente nuestros huéspedes la hermosa reina Natalia y su hijo el rey Alejandro.

Cumplen así la promesa que hicieron este invierno cuando visitando San Sebastián manifestaron en la plaza de toros que vendrían á presenciar una corrida de Agosto.

Y, efectivamente, anteanoche recibió un telegrama Arana diciéndole que reserven un palco á nombre de la reina Natalia para el domingo.

El palco reservado es el número 10.

Los reyes servios están en Biarritz desde el lunes.

El rey Alejandro en su viaje á París, se ha detenido en Lucerna, donde actualmente se encuentra su padre.

Dícese que el objeto principal de esta visita es consultar con el exrey Milano acerca de los proyectos matrimoniales de Alejandro.

Su estancia en Biarritz no excederá este año de cinco ó seis semanas.

La política en los Balcanes está algo agitada, y el rey Alejandro no se atreve á prolongar demasiado su ausencia de su reino.

Dícese que la reina Natalia pasará este invierno en Belgrado.

Los amigos del rey Milano aseguran también que éste hará otro tanto, con objeto de servir de guía y consejero á su hijo en la adopción de radicales soluciones políticas.

EL VERANEO

Inútil nos parece decir que los trenes traen ya poca gente.

Ayer, *rara avis*, llegaron á su hora y entre los viajeros que llegaron recordamos á las familias de los señores Cortada, Finlay y Ribera, las de Puerto Rico, la señora viuda de Foncadella, los señores Fuchuch y Klein.

***

Entre las personas que últimamente han llegado á esta ciudad figuran la marquesa viuda de la Romana, que pasará unos días al lado de sus hijos los duques de Sotomayor, y D. Luis de Ibarra Larrabide.

***

Ha llegado á Cestona el general Sabas Marín.

Al mismo balneario han llegado el diputado conservador D. Cecilio Gurrea y su señora.

***

Ultimamente han llegado á Zarauz la marquesa de la Mesa de Asta con sus pequeños hijos, y el banquero Sr. Mitjans, que se halla alojado en casa de sus hijos los duques de Lécera.

Los cordes del Asalto y tres de sus hijos veranean en dicha playa.

Ultimamente han llegado el párroco de San Márcos, de Madrid, Sr. Ballesteros, y su señora hermana.

Todas las noches hay partidas de tresillo y de *bezigue* en el Grand-Hotel donde se congrega la gente *comme il faut*.

Crónicas de Sociedad

DIVERSIONES Y REUNIONES DE VERANEO.—EN DIFERENTES CASAS.—EN GUETARIA.—UNA ENFERMA.—CAPÍTULO DE BODAS.

No hay para qué decir, hallándonos en Agosto, que la colonia veraniega y la alta sociedad donostiarra se divierte, estando abierto un Gran Casino, tan pródigo y espléndido en fiestas.

Pero por si fuera poco, en distintas y muy distinguidas casas celébranse frecuentes reuniones.

Los martes son los días elegidos por nuestro embajador cerca del Vaticano, el Sr. Merry del Val y su consorte, para recibir á sus amigos en la Villa Cinza, donde tienen establecida su residencia.

Desde las cinco á las ocho de la noche, el vasto jardín ofrece el aspecto más bullicioso y animado.

Mientras las personas graves departen en algunos de los salones, la juventud juega al *lawn-tennis* en el jardín.

Allí estaban la joven duquesa de Noblejas, la marquesa de Monistrol, la condesa de Arcentales y sus hijas, la duquesa de Bailén, la de Bejar y su familia y toda la pléyade de *sportmen* madrileños que tanto contribuyen á la brillantez de las reuniones.

Los Sres. Merry del Val obsequian espléndidamente á sus amigos, prodigándoles además toda clase de atenciones y cuidados.

Los miércoles le toca el turno á la señora viuda de Satrústegui, en su elegante villa, cuya situación es incomparable; el sábado es el día elegido por los condes de Candilla para los asaltos de armas y *lawn-tennis*, á los que convidan cierto número de sus relaciones; y noches pasadas convocó á algunas de las suyas la noble lady Wolff, esposa del embajador inglés, para escuchar la voz de Regina Pacini, quien deleitó á su auditorio y arrancó innumerables aplausos.

***

Hay otro salón que se abre todas las noches para un círculo limitado y reducido: el de los marqueses de la Laguna.

Le presiden la dueña de la casa y la señora de Pardo Bazán.

Los concurrentes son escasos, aunque todos de buen humor; hay allí tresillo; hay bastante «derroche de ingenio», á las doce de la noche se sirve chocolate, y cada uno se retira á su hogar.

El conde de Vobasey, que ha venido á visitar á su prometida la marquesa del Valle de la Paloma, con quien se unirá en el mes de Noviembre próximo, ha marchado á Melilla, donde se halla su regimiento; y de un momento á otro se espera á los recién casados marqueses del Riscal, de su vuelta de Panticosa.

***

Los miércoles se reune la gente elegante de Guetaria en el hotel de la marquesa viuda de Casa-Torre, donde hay partidas de *lawn-tennis*.

***

De Zarauz nos escriben:

«El último domingo, á las once de la mañana, recibió los Santos Sacramentos la respetable marquesa de Castelfuerte, cuyo estado es, por desgracia, bastante grave. Han con hacha encendidas los marqueses de Casa-Torres y de Aguilafuente, D. Luis Tapia, el Dr. Pons, don Cecilio Gurrea, D. Mariano Semprum, D. José Verá, D. Luis Sanz, D. Manuel Abela y D. Agustin Retortillo.

***

Según *Asmodeo*, hay tres bodas, ni más ni menos, concertadas entre la colonia madrileña.

La primera es una joven ilustre y opulenta, con un bizarro militar, el cual lleva un título de conde; la segunda entre los hijos de otros dos aristócratas, igualmente titulados, y por último la del hermano de un personaje que ha poco contrajo vínculos eternos, y la hija menor de un marqués perteneciente á una de las más antiguas y egregias familias del reino.

Y por hoy no va más.—*Monte-Urgull*.

LOS FRONTONES

Los aficionados están de enhorabuena.

Pereza cosa hecha que mañana jueguen en Beti Jai Irún y Ayestarán contra el Chiquito de Ondárroa y el de Abando.

***

En Barcelona se las prometen muy felices esta otoñada.

Según Beloqui, la temporada oficial empezará en el Frontón Barcelonés el día 1.º de Octubre, porque los pelotaris de primera tienen compromisos que cumplir hasta fines de Septiembre.

La nueva empresa, de la que es representante el citado pelotari, tiene el frontón desde el 15 de Septiembre. Desde dicho día hasta la inauguración oficial, se jugarán algunos partidos con pelotaris de segunda.

En el partido de inauguración lucharán Irún y Tandilero contra Portal y Pasieguito.

Se titulará partido «clásico» porque el cuarteto jugará de bolea, siempre que pueda entrar en el juego de derechas, usando únicamente del revés como recurso, que es la verdadera misión que debe representar esta jugada en el sport vasco.

Beloqui tomará parte en algunos partidos clásicos.

Para estimular á los jóvenes pelotaris se darán premios á los que jueguen de bolea.

Barcelona se convertirá en el centro de contratación de los pelotaris. La mayor parte de ellos piensan vivir allí durante la *saison*.

Por algo ha de empezar la descentralización.

***

Anteayer jugaron en Bilbao el Chiquito de Ondárroa y el de Abando (colorados) contra Irún y Ayestarán (azules).

Ganó el bando de Irún dejando al contrario en 40.

Muy bien Ayestarán por lo seguro y fuerte que jugó.

Todo lo bien que jugó el de Ondárroa en la primera mitad, lo perdió en la segunda, durante la cual lo hizo muy medianamente; el público le demostró su desagrado.

Más igual Irún, creció al final de la lucha, arrollando con su potente juego á los contrarios, decidiendo á su favor la victoria.

En saques ganó 20, por tres que perdió.

El Chiquito de Abando ha recuperado bastante de lo que en otro tiempo fué; sin embargo, aun tiene que progresar más si ha de obtener los triunfos de otros tiempos.

El verano en Fuenterrabía

La colonia veraniega es mucho más numerosa este año que en los anteriores, lo que prueba que Fuenterrabía por la bondad y variedad de sus playas, el clima extremadamente benigno y la tranquilidad que se disfruta, es de los puertos de mar más favorecidos de los veraneantes.

Uno de los paseos más concurridos es el que conduce al Faro, desde cuya explanada se contempla la inmensa llanura del mar con su infinidad de embarcaciones, las entradas de Bayona, Biarritz, Guetaria, San Juan de Luz, Socoa, Hendaya y el majestuoso Larrun, cuya cumbre parece tocar el cielo, con toda la cordillera pirenáica.

Otros hacen sus correrías por la alegre campiña poblada de blancos caseríos, cuyos honrados y sencillos moradores les brindan con *erre-berua*, leche de vaca recién ordeñada.

También el casino kursal se ve favorecido por los veraneantes que buscan en el hermoso jardín la sombra de sus frondosos árboles, protectora muchas veces de idílicas escenas.

El restaurant está á cargo de la simpática Doña Carolina Goicoechea cuya acertada dirección es justamente aplaudida, siendo también elogiada la galantería del director del Casino Kursal que procura por todos los medios posibles, complacer á los concurrentes, facilitándoles honestas distracciones.

De esta manera tranquila y alegre pasan la vida nuestros veraneantes, pero esto no basta; son necesarios otros atractivos para que la animación en Fuenterrabía sea completa; y comprendiéndolo así, nuestro dignísimo alcalde D. Máximo Laborda estudia de acuerdo con el Ayuntamiento, los medios de complacer á la colonia y al vecindario.

Tengo entendido que á ello contribuirá también el Casino Kursal, como en ocasiones lo ha hecho, bien entendido que no se efectúe el cierre de dicho establecimiento, que según rumores se cerrar, por la incomprensible intervención de alguien que es objeto de justas y unánimes censuras.

La pareja de bueyes que ganó la apuesta contra otra de Tolosa, fué de Fuenterrabía si bien el bueyero era de Irún. El dueño de dicha pareja desea esta certificación.—*El corresponsal*.

APUNTES CICLISTAS

A pesar de todos los pesares, y estos pesares son los calores de estos días, que pesan como losa de plomo, la devoción al pedal continúa en aumento y podemos dar la satisfactoria noticia de que en esta última semana el bello sexo ha rendido nuevo tributo al sport velocipédico, siendo siete las nuevas devotas, por cierto muy distinguidas.

***

En el objeto de arte que el Ayuntamiento regalará en la carrera de San Sebastián á Madrid se gastarán de 150 á 200 pesetas.

Bien se conoce que los concejales no van á *correr* en dicha carrera.

Por eso no *se han corrido*.

***

Han comenzado los trabajos de arreglo de pista y construcción de tribunas para las carreras de velocípedos que se celebrarán..... cuando se celebren.

Se trata de la pista de Bilbao.

La de San Sebastián sigue tan mal como hasta aquí, gracias á las ideas de nuestro Ayuntamiento, obstinado en no complacer al cada día mayor número de ciclistas.

***

Algunos velocipedistas nos preguntan si está ya en vigor el nuevo reglamento municipal.

No. Las cosas de palacio van despacio, y las del palacio municipal, tarde y mal.

***

El doctor Calatreveño, cuya reputación es bien conocida, acaba de publicar un interesante folleto-estudio de las ventajas que reporta el velocipedismo desde el punto de vista higiénico y desventajas que pueden derivarse del uso immoderado de este sport.

Es un trabajo concienzudo que recomendamos á los partidarios del ciclismo, pero principalmente á sus detractores, á quienes podrá decírseles si no se convencen después de leer el folleto del doctor Calatreveño la bíblica frase de «tienen ojos y no ven».

CICLÓFILO.

CARTA DE MOTRICO

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Muy señor mío y estimado amigo: A consecuencia de las lesiones sufridas en el descarrilamiento del ferrocarril en la tarde del 19 del corriente mes en el punto denominado Astigarribia, falleció á las cuatro de la tarde del día de ayer el fogonero Fernando Pastrana en el caserío llamado Becococho de esta jurisdicción. Deja á su esposa y tres niños de corta edad en la más angustiosa situación.

El día 25 del actual á las cuatro y media de la tarde pelearán en la plaza de esta villa los carneros de José María Arrizabalaga y Manuel Aispurúa, vecinos de Deva é Iciar respectivamente, apostando en la contienda 125 pesetas el primero y 100 el segundo. Dada la afición que reina entre la gente labradora para esta clase de espectáculos y la gran fama que tienen los carneros, se espera que ese día acudirán á presenciar dicha pelea muchas personas de los pueblos y barrios inmediatos.

Hasta la otra se despide su afectísimo s. s. q. b. s. m.—*El corresponsal*.

Nota del día

Tras del bochorno del miércoles
sopló el jueves otro viento
mucho más apetecible
y sobre todo más fresco,
como el cual y con seguir
Cánovas en el gobierno
podemos todos decir:
¡Pues, señor, estamos frescos!

***

Nuevamente por las noches
nos priva el Ayuntamiento
de beber agua, cerrando
las cañerías; y luego
habrá quien diga que nos
tiene con el agua al cuello!

***

Sigue la red telegráfica
de España siendo un portento;
los periódicos se quejan
unánimemente, pero
se quejan solo de vicio,
como lo demostraremos
con el siguiente, curioso
y casi diario ejemplo:
pone usted a mediodía
un telegramita, y dentro
de treinta ó treinta y seis horas
(algunas más que el correo)
llega, si llega, á Madrid
tan oportuno y tan fresco...

. . . . . .

Pepe Lope, amigo mío
tiene un criado gallego
que en eso de hacer recados
sude el hombre hacerse eterno;
cuando mi amigo le riña
porque no acude al momento
le dice así: «Tardas más
que un telegrama, mostrenco!

Noticias.

Horrible catástrofe

A las tres de la mañana llega á San Sebastián el tren mixto y los viajeros que conduce dicen que el tren exprés francés ha descarrilado entre Biarritz (la Negresse) y Bayona, á cinco kilometros de la primera de dichas estaciones.

Aseguran que la catástrofe es terrible, que han visto los vagones amontonados y hechos astillas.

Dicen también que hay bastantes muertos y heridos, pero no precisan el número, aunque dicen, (frases textuales) que «las víctimas son muchas».

No tenemos más detalles, pero en el sudexprés de las cinco de la mañana ha marchado nuestro director señor Castell que nos comunicará por telégrafo y urgente las noticias que haya.

***

A la hora de entrar en máquina nuestro número hemos podido confirmar la noticia de la catástrofe.

El tren ha quedado descarrilado y destrozado,

No se sabe fijamente el número de muertos.

Las regatas

Según anunciamos, el día 8 del próximo mes de Septiembre, se celebrarán en nuestra bahía las regatas de traineras organizadas por el Ayuntamiento.

El recorrido será de cuatro millas, en dos vueltas, dentro de la bahía.

Todas las embarcaciones que tomen parte en este regateo deben ser de las que, cuando menos en estos seis últimos meses, se hayan dedicado á las faenas del mar. Se hallarán listas para las nueve y media de la mañana del día señalado para el mismo régateo, en la proximidad de la línea de salida, corriendo por secciones de dos, tres ó cuatro, según el número de los que se presenten y conforme al orden que los toque en el sorteo, que se verificará en el mismo día.

Toda embarcación que toque cualquier baliza ó señal colocada al efecto, perderá el derecho de reclamar los premios.

El Jurado resolverá cualquiera reclamación sin derecho á apelación. La reclamación se hará antes que el Jurado se retire de la bahía.

Cuando por cualquier incidente imprevisto se vieran los tripulantes en la necesidad de cambiar de puesto dentro de las embarcaciones, podrán hacerlo libremente.

Las traineras tendrán una eslora (máxima) de fuera á fuera, de 40 á 43 pies y estarán tripuladas por trece remeros y el patrón.

Los que deseen tomar parte en el regateo dirigirán sus peticiones, por escrito, á la Secretaría municipal (Sección de espectáculos) antes de las doce de la mañana del día 5 de Septiembre, indicando en la misma el nombre del patrón, clase, nombre de la embarcación y puerto á que pertenece, quedando autorizada la comisión para aceptar solicitudes hasta las doce del día 7 de Septiembre, si se justifica el retraso.

El regateo dará principio á las once de la mañana.

Habrá cuatro premios; el primero de 1.000 pesetas; el segundo de 600; el tercero de 200, y el cuarto de 100.

***

Terminado el regateo comenzarán las cucañas en dos perchas horizontales, ensebadas, adjudicándose los siguientes premios á cada cucaña:

Primer premio, 20 pesetas, segundo 10, y tercero 5.

***